

Научная статья

УДК 378.1

DOI: 10.15293/1813-4718.2205.11

Опыт реализации кросс-культурных студенческих проектов на языковом факультете педагогического вуза

Костина Екатерина Алексеевна¹, Безденежных Лилия Валерьевна¹

¹Новосибирский государственный педагогический университет, Новосибирск, Россия

Аннотация. Проблема и цель. В статье освещается проблема кросс-культурного взаимодействия студентов – будущих учителей, особенно актуальная в современных геополитических условиях острой необходимости формирования и развития толерантности и взаимопонимания между народами.

Цель статьи – представить опыт организации и реализации кросс-культурного взаимодействия студентов педагогического вуза на основе метода проектов в условиях академической мобильности.

Методология. Методологическим основанием данного материала выступают кросс-культурный и компетентностный подходы, позволяющие формировать кросс-культурную компетенцию учителя, включающую в себя такие важные профессиональные качества, как толерантность, непредвзятость, способность принимать решения и нести ответственность за выполнение этих решений.

Результаты исследования. Описаны авторские решения организации международных проектов в рамках академической мобильности с целью формирования кросс-культурной компетенции студентов. Указаны формы реализации проектов; охарактеризованы практические результаты, выраженные в формировании профессиональных и личностных качеств будущих учителей иностранного языка. Представлены новые кросс-культурные проекты, запланированные к реализации в 2023–2024 годах.

В заключении авторы приходят к выводу об эффективности внеаудиторного кросс-культурного проекта в профессиональной подготовке учителя в части познания иных культур, углубленного изучения родной культуры и духовного обогащения личности.

Ключевые слова: международный проект; кросс-культурный проект; кросс-культурная компетенция; толерантность; учитель иностранного языка; педагогический университет

Для цитирования: Костина Е. А., Безденежных Л. В. Опыт реализации кросс-культурных студенческих проектов на языковом факультете педагогического вуза // Сибирский педагогический журнал. – 2022. – № 5. – С. 121–130. DOI: <https://doi.org/10.15293/1813-4718.2205.11>

Experience of Realizing Cross-cultural Student Projects at the Language Faculty of Pedagogical University

Ekaterina A. Kostina¹, Liliya V. Bezdenezhnykh¹

¹Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russia

Abstract. Problem and goal. The paper highlights the problem of cross-cultural interaction of intending teachers, which is especially topical under the modern geopolitical conditions of urgency to build and develop tolerance and mutual understanding among people.

Goal of the paper – to present the experience of organizing and realizing cross-cultural interaction of pedagogical university students on the basis of the project method under the conditions of academic mobility.

Methodology. The methodological foundation of this material is the cross-cultural and competence approaches allowing building teacher's cross-cultural competence including such important professional qualities as tolerance, open-mindedness, ability to make a decision and bear responsibility for complying this decision.

Research results. The author's solutions for organizing international projects within academic mobility having the aim to build students' cross-cultural competence are described. The forms of realizing the projects are indicated; the practical results expressed in building professional and personal qualities of intending foreign language teachers are characterized. The new cross-cultural projects planned to be held in 2023 – 2024 are presented.

The authors arrive at the conclusion on the effectiveness of an extracurricular cross-cultural project in teacher professional training in getting to know other cultures, in in-depth study of native culture, in intellectual enrichment of a personality.

Keywords: international project; cross-cultural project; cross-cultural competence; tolerance; foreign language teacher; pedagogical university

For citation: Kostina, E. A., Bezdenezhnykh, L.V., 2022. Experience of realizing cross-cultural student projects at the language faculty of pedagogical university. Siberian Pedagogical Journal, no. 5, pp. 121–130. DOI: <https://doi.org/10.15293/1813-4718.2205.11>

Введение. Постановка проблемы. Изменения последнего времени в различных сферах жизнедеятельности социума – политической, социально-экономической, культурологической – демонстрируют острую необходимость решения возникших проблем с учетом интересов каждого государства и национальных особенностей.

Происходящие в мире трансформации смещают акцент в подготовке учителя, обладающего профессиональными и общекультурными компетенциями, на приобретение им таких качеств, как автономия, рефлексия, мобильность, позволяющих будущему учителю участвовать в инновационных процессах и успешно адаптироваться к изменяющимся требованиям социума.

Многие учёные (Ю. С. Мануйлов, Л. В. Мардахаев, А. В. Мудрик, А. Л. Свенцицкий и др.) полагают, что нравственные идеалы и приоритеты будущих бакалавров педагогического образования, их нравственный выбор и эстетические ценности, толерантное отношение к другим культурам, способность к кросс-культурному взаимодействию, мировоззренческая культура, становление профессиональной ориентации и самоопределение личности в поликультурном пространстве формирует социокультурная образовательная среда университета. В этом плане социокультурная образовательная среда педагогического вуза предоставляет студенту многие возможности [10; 11; 12; 17].

Мы солидарны с Л. В. Мардахаевым в том, что социокультурная среда – это передача культурного наследия молодому поколению через учебно-воспитательный процесс образовательного учреждения [11, с. 57]. В отношении языкового факультета вуза мы полагаем, что речь необходимо вести о создании кросс-культурной образовательной среды, где осуществляется кросс-культурное образование учителя, который должен владеть знаниями о своей и иной культурах, о культурных реалиях и универсалиях, толерантно относиться к разнородности культур. Целью кросс-культурного образования является формирование личности учителя с активной жизненной позицией в поликультурной среде, умением ретрансляции собственного культурного опыта на возникающие новые условия жизнедеятельности.

Достижение цели кросс-культурного образования невозможно без погружения в иную культуру посредством академической мобильности. Качество академической мобильности студентов педагогического высшего учебного заведения и качество кросс-культурной образовательной среды в нем – взаимосвязанные и взаимообуславливающие явления: процессы входящей и исходящей студенческой академической мобильности напрямую влияют на кросс-культурную подготовку будущего учителя иностранного языка [2; 4; 6; 9; 15].

Академическая мобильность студентов факультета иностранных языков Новосибирского государственного педагогического университета реализуется в разных форматах с применением широкого спектра инновационных образовательных технологий – портфолио, case-технологии, basket-метода, web-квеста, игровых технологий, моделирования и др., когда обучающиеся могут продемонстрировать сформированные компетенции и максимально себя проявить.

Одним из результативных методов формирования и развития толерантности, кросс-культурности, мобильности студента

является метод проектов, который мы здесь рассматриваем не в узком учебном плане, как проект в рамках одной учебной дисциплины, а как достаточно масштабное внеаудиторное мероприятие мультикультурного многонационального характера.

Цель статьи – описание опыта организации и реализации кросс-культурного взаимодействия студентов педагогического вуза на основе проектного подхода в условиях академической мобильности.

Обзор научной литературы по проблеме. Современные мировые процессы обращают особое внимание представителей сферы профессионального педагогического образования на острую необходимость формирования у выпускников вузов кросс-культурной грамотности с целью преодоления этноцентризма в плюралистическом мире современности.

Кросс-культурность, понимаемая Д. Б. Зильберманом и М. Т. Степанянц (1996) как диалог или плюрализм культур, Ю. Кристевой (1995) и Ж.-Ф. Лиотаром (1998) как признание и защита ценности различий, инаковости является в наши дни одним из ключевых понятий философии образования, так как мультикультурность есть первопричина плюрализма и единственная возможность противостоять опасности синдромов монологизма и изоляционизма.

Общечеловеческие ценности не могут пониматься однозначно в условиях разнообразия культур народов, населяющих нашу планету. Каждый раз они должны рассматриваться с учетом уникальных национальных культур, а для этого значимость общечеловеческих ценностей должна осознаваться людьми, живущими в несхожих культурах. И строить свое взаимодействие люди, живущие в многонациональном, мультикультурном обществе, должны, руководствуясь кросс-культурными плюралистическими предпосылками. Для этого необходимо учиться пониманию «чужих» ценностей и передавать эти знания и этот ценный опыт общения с иными культурами

из поколения в поколение [8].

Кросс-культурный полилог как интеграция и взаимодействие культур призван служить основой понимания различных культур и традиций, в конечном итоге – основой миропонимания [1].

Мы полностью разделяем эту позицию исследователей и считаем, что возможности кросс-культурного полилога студентов языкового факультета многократно возрастают в условиях академической мобильности, когда студенты выезжают в другую страну и общаются «вживую» с представителями разных культур, познавая особенности их национального менталитета, ценностей, смыслов, транслируя одновременно особенности своей культуры за рубежом.

Н. А. Козлова выделяет принципы динамичности, научности, гуманизации, культуросообразности, свободы выбора студентами учебных курсов и функциональности, в соответствии с которыми следует осуществлять развитие академической мобильности [5].

В. В. Сараева отмечает, что академическая мобильность выступает фактором развития коммуникативной культуры будущего специалиста, без которой невозможно эффективное кросс-культурное общение [16]. В свою очередь, по нашему профессиональному опыту, одним из эффективных методов развития коммуникативной культуры учителя иностранного языка является метод проектов.

Наиболее исчерпывающим определением метода проектов, с нашей точки зрения, является определение Е. С. Полат: «Метод проектов предполагает определенную совокупность учебно-познавательных приёмов и действий обучаемых, которые позволяют решить ту или иную проблему в результате самостоятельных познавательных действий и предполагающих презентацию этих результатов в виде конкретного продукта деятельности» [13, с. 117]. Мы же рассматриваем метод проектов в качестве педагогической технологии, предполагающей

совокупность исследовательских, проблемных методов, творческих по самой своей сути.

Так, на факультете иностранных языков НГПУ международный проект выступает как продуктивная форма международной деятельности, как своеобразная творческая задача, на поиск решения которой студентам, представителям разных стран, отводится определенный промежуток времени. В свою очередь, студенты, принимающие участие в реализации международного проекта, получают возможность применить свои знания и выразить идеи в свободной творческой форме, вступить в естественный диалог и полилог культур со студентами и представителями зарубежных университетов, при работе в международных группах и индивидуально. Применение данной интерактивной технологии позволяет не только индивидуализировать работу над тематикой, наиболее интересной участникам проекта, но и способствует формированию мотивации, стимулирует интеллектуальное развитие и креативность студентов.

Реализация международного проекта позволяет реально оценить поставленные в нем проблемы не только с позиции региональных, российских особенностей, но и с позиции кросс-культурной. Именно поэтому факультет иностранных языков развивает новую проектную кросс-культурную среду, условия которой:

- соответствуют требованиям, предъявляемым сегодня к системе высшего образования, к университету в аспекте его интернационализации;

- позволяют реализовать не только двусторонние, но и трехсторонние кросс-культурные проекты, во время участия в которых обучающиеся постигают язык, менталитет, культуру стран-участников;

- способствуют созданию интегративных инновативных проектов, позволяющих студентам применить теоретические знания на практике;

– помогают привлечь финансовые средства зарубежных фондов, позволяющие повысить показатели эффективности деятельности факультета и вуза в целом.

Методология и методы исследования. Методологическим основанием исследования выступают положения кросс-культурного и компетентностного подходов. С позиций кросс-культурного подхода вузовское образование должно быть направлено на подготовку специалистов, осознающих растущую взаимозависимость между народами и нациями, специалистов, готовых к участию в диалоге и полилоге культур. Критерием эффективности реального общения является его продуктивность, достижение взаимовыгодных результатов, что невозможно без высокого уровня владения языком, достоверного знания страны изучаемого языка, ее культуры, традиций, обычаев, помогающих правильно понять и реализовать информацию о стране. Практическое использование кросс-культурного подхода в высшем учебном заведении может найти отражение в создании в университете кросс-культурной образовательной среды, в рамках которой будет происходить формирование и развитие кросс-культурной компетенции будущего специалиста, осознающего необходимость участия в процессе академической мобильности с целью приобретения опыта личностного профессионального межкультурного взаимодействия [7].

В рамках компетентностного подхода критерием качества подготовки выпускника-бакалавра педагогического образования выступает его интегративная характеристика, которая демонстрирует готовность к самостоятельной жизни и профессиональной деятельности, что создает необходимые условия для мобильности молодых специалистов в условиях постоянно изменяющегося рынка труда. Следует подчеркнуть, что компетентностный подход не противопоставлен традиционному знанческому подходу, который предусматривает

формирование знаний, умений и навыков, а дополняет его личностными, ценностными, мотивационными аспектами. Он расширяет значение целей высшего образования, включая обучающие, развивающие и воспитательные задачи [3].

Методы исследования: теоретические – анализ, сравнение, обобщение, проектирование; эмпирические – наблюдение, беседа.

Результаты исследования, обсуждение. Для того чтобы сформировать кросс-культурную компетенцию будущих учителей иностранного языка, в кросс-культурной образовательной среде факультета иностранных языков Новосибирского государственного педагогического университета активно используется метод проектов.

Международные кросс-культурные проекты, реализуемые на факультете иностранных языков, характеризуются:

- практической направленностью – студенты активно включены в межкультурный диалог;

- динамичностью – встречи проходят в странах-участницах проекта;

- перспективностью – результаты, достигнутые во время реализации проекта, имеют значение для интернационализации высшего образования всех стран-участниц.

Чаще всего, работа по организации кросс-культурного проекта начинается с предложения зарубежного вуза-партнера (в нашем случае, Политехнический университет г. Аахен, Германия, при поддержке DFJW-OFAJ). DFJW (OFAJ) – франко-немецкое бюро для поддержки молодежи, цель которого – укрепление связей, объединяющих молодежь двух стран (Франции и Германии) с возможностью приглашения третьей страны, укрепление их взаимопонимания через проведение встреч и обменов. Третьей страной в нашем случае выступает Россия. До подачи заявки в DFJW происходит поиск проектной тематики, идеи, которая была бы интересна всем странам-участникам, что предполагает общий анализ ситуации, постановку целей и задач,

продумывание результатов проекта.

На сегодняшний день мы реализовали серию тринациональных проектов при поддержке DFJW:

1. Организация международных стажировочных площадок для студентов и молодых специалистов (2008–2009 гг.).

2. Межкультурная компетенция международного студенческого обмена (2010–2012 гг.).

3. Нормы и ценности в меняющемся мире (2015–2016).

Участники проектов – преподаватели и студенты университетов Германии (г. Аахен), Франции (г. Экс-ан-Прованс, г. Кан), России (г. Новосибирск) – обсуждали различные социальные острые проблемы эпохи, актуальные для молодежи всех стран: образование, безработица, алкоголизм, семья, идентичность, межличностные отношения и др. Основные цели проектов – провести компаративный анализ и совместить различные подходы к рассмотрению обозначенных проблем в разных странах.

Формы реализации проектов были выбраны самые разнообразные, такие, как:

- дискуссионные семинары, модераторами которых выступали преподаватели университетов разных стран;

- рабочие встречи кросс-культурных команд студентов-участников, эффективность работы которых во многом зависит от эмпатии, толерантности, знания иностранных языков и других культур;

- запись и анализ видеоматериалов, отражающих тематику проекта, его проблемы и возможные пути их решения.

В период реализации проекта по 15 студентов-участников и 2 руководителя от каждой страны (то есть 30 студентов и 4 руководителя) выезжали в зарубежный университет-участник проекта для обсуждения заявленной тематики. То есть было 3 поездки в каждую страну: немцы и французы приезжали в Россию, русские и французы – в Германию, немцы и русские – во Францию. Языки общения – не-

мецкий, английский, французский. Наряду с рабочими встречами студенты имели возможность посетить исторические места, памятники культуры той или иной страны; сходить в театры, на выставки, познакомиться с гастрономическими особенностями стран, что, безусловно, способствовало лучшему взаимопониманию, принятию менталитета другой культуры, специфики различных ценностных ориентаций.

Для студентов, будущих бакалавров педагогического образования, опыт участия в кросс-культурном международном проекте трудно переоценить: они работают в кросс-культурной команде, преодолевая препятствия, с которыми можно столкнуться в реальной рабочей обстановке, рассматривают актуальные проблемы эпохи через призму другой культуры; принимают решения в отношении разнообразных жизненных ситуаций с учетом особенностей культуры собственной и «иной», что способствует формированию следующих качеств:

- способность к участию в диалоге и полилоге культур;

- готовность рассматривать свою страну в кросс-культурном аспекте;

- способность выбирать формы, методы и средства взаимодействия с окружающим миром;

- умение компаративно мыслить;

- повышение мотивации к учебе в целом и к изучению иностранного языка в частности;

- мотивация к формированию индивидуальной образовательной траектории в кросс-культурной образовательной среде педагогического вуза;

- способность гибко воспринимать других людей и мир в целом и пр.

В настоящее время идет активная подготовка к проекту «Мультикультурная Сибирь: какая она?», участники проекта – факультет иностранных языков Новосибирского государственного педагогического университета (г. Новосибирск),

департамент английского языка Финансового университета при Правительстве Российской Федерации (г. Москва), факультет иностранных языков Карагандинского университета им. Е. А. Букетова (г. Караганда, Казахстан).

Цель проекта: расширение знаний студентов из других регионов и студентов-сибиряков о национальном, культурном, образовательном многообразии Сибири через презентацию национальных и региональных особенностей народов, населяющих этот регион России.

Задачи проекта:

- вовлечение иностранных и российских студентов в изучение национальных и культурных особенностей Сибири;
- создание видеосюжетов о самобытности и поликультурности Сибири;
- продвижение идеи национального многообразия и мультикультурности через современные каналы коммуникации;
- развитие въездного и выездного образовательного туризма.

Социальная значимость данного проекта: реализация межнационального общения для достижения взаимопонимания в современном мире; вовлечение обучающихся в решение актуальных социальных проблем; воспитание гражданской позиции.

Для обсуждения студентам будут предложены актуальные темы. Во время лекций и презентаций в составе интернациональных групп студенты узнают много новой информации о развитии Сибири – экономическом, культурном, образовательном («Неизвестная Сибирь»), обсудят актуальные вопросы политики мультикультурализма на фоне сегодняшней ситуации в мире, в рамках рабочей встречи рассмотрят в сравнительном аспекте регионы своего проживания в России и в своей стране и постараются преодолеть имеющиеся стереотипы. В тематике проекта поднимаются вопросы чрезвычайно важные, прежде всего, для молодого поколения («Кросс-культурный диалог: Россия – Ев-

ропа»; «Социальная и индивидуальная ответственность») с целью принятия и понимания многообразия культур, вероисповеданий, способов самовыражения и проявления индивидуальности, формирования жизненных установок и ценностей.

Президент России Владимир Путин в Послании Федеральному Собранию 21 апреля 2021 года отметил, что «именно вовлеченность людей в дела страны и социальная активность делают нас одним народом, способным к достижению больших целей», чему способствует, в том числе, реализация подобных проектов [14].

В данный момент мы рассматриваем идею реализации еще одного проекта «Межкультурный форум-фестиваль Creativeworld 2024», целью которого выступает формирование поликультурной личности, приобщение обучающихся к историческому и культурному наследию России и стран изучаемого языка, создание условий социального, интеллектуального и творческого развития будущих бакалавров педагогического образования. В рамках форума планируется проведение лекций, мастер-классов, экскурсий, конкурсов, интеллектуально-развлекательная викторина «Мы такие разные, но мы вместе», дискуссии, учительская семинария.

В результате реализации кросс-культурных проектов на факультете иностранных языков к выпускному курсу мы наблюдаем высокий уровень готовности к академической мобильности у бакалавров педагогического образования, которые:

- позиционируют себя активными участниками программ академической мобильности, подтверждая это сертификатами из зарубежных университетов за участие в международных проектах, программах обмена и т. д.;

– способны выбрать программы академической мобильности, оценить их с учетом преимуществ, важных для их профессионального роста, демонстрируют умение работать с информацией, анализировать,

систематизировать, устанавливая связи с ранее изученным материалом. Для них не представляет трудности использование терминологии и понятий, связанных с академической мобильностью. Они имеют опыт принятия самостоятельных решений и опыт сотрудничества с иностранными коллегами;

– проявляют высокий уровень коммуникативной и кросс-культурной компетенции не только в знании менталитета и традиций страны изучаемого языка, но и в умении принимать иную точку зрения, нести ответственность за успех коммуникации с представителями других культур. Студенты способны терпеливо слушать партнера по общению, эффективно влиять на собеседника. Они ставят перед собой конструктивные цели, генерируют идеи для их воплощения, проявляют креативность, находят многовариантные решения.

Заключение. Участие студентов-будущих учителей иностранного языка в меж-

дународных кросс-культурных проектах определяет и направляет основной вектор их компетентностного развития в современном российском образовании и глобальном образовательном пространстве, предстает значимой предпосылкой профессиональной успешности личности студента. В процессе взаимодействия и взаимопроникновения культур происходит духовное обогащение личности будущего бакалавра педагогического образования, в то же время кросс-культурное общение способствует сохранению своей культурной идентичности при углубленном познании родной культуры. Выпускники языкового факультета педагогического вуза, овладевшие кросс-культурной компетенцией за период профессионального обучения, являются по своей сути медиаторами культур, способными передать любовь к родной культуре и сформировать уважение к представителям иных культур у своих учеников.

Список источников

1. Алиева Н. Н. Коммуникативное обучение синтаксису русского языка в национальной школе: кросс-культурный подход: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – СПб., 2006. – 46 с.

2. Безденежных Л. В. Социокультурная обусловленность формирования академической мобильности у студентов педагогического вуза: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Армавир, 2021. – 27 с.

3. Варламов Г. В. Кросс-культурные коммуникации при подготовке бакалавров и магистров в приграничных районах [Электронный ресурс]. – URL: www.pskgu.ru/projects/pgu/storage/wt/wt152/wt152_11.pdf (дата обращения: 14.09.2021).

4. Козлова Е. С. Институционализация международной академической мобильности в российских вузах: региональный аспект: автореф. дис. ... канд. социол. наук. – Улан-Удэ, 2015. – 16 с.

5. Козлова Н. А. Академическая мобильность: сущность, векторы и стратегии развития: монография. – СПб.: ТЭИ, 2012. – 88 с.

6. Колосовская Т. А. Кросс-культурное обра-

зование в педагогическом вузе: теоретические и прикладные аспекты // Вестник Шадринского государственного педагогического института. – 2008. – № 1. – С. 100.

7. Костина Е. А. Академическая мобильность студентов высшей школы России: кросс-культурный подход // Философия образования. – 2014. – № 6 (57). – С. 64–76.

8. Костина Е. А. Кросс-культурность в философской мысли как основа кросс-культурности в образовании // Философия образования. – 2015. – № 5 (62). – С. 84–101.

9. Костина Е. А. Кросс-культурный подход к организации академической мобильности студентов педагогического вуза // Мир науки, культуры, образования. – 2015. – № 5 (54). – С. 69–71.

10. Мануйлов Ю. С. Средовой подход в воспитании. – 2-е изд., перераб. – М.; Н. Новгород: Изд-во Волго-Вятской академии государственной службы, 2002. – 157 с.

11. Мардахаев Л. В. Основы социально-педагогической технологии: уч. пособие. – Рязань: Ярмарка, 1999. – 91 с.

12. *Мудрик А. В.* Социализация человека: учеб. пособие. – М.: МПСИ; Воронеж: МОДЭК, 2010. – 624 с.
13. *Полат Е. С.* Как рождается проект. – М., 1995 – 233 с.
14. *Путин В. В.* Послание Федеральному Собранию 21 апреля 2021 года [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/65418/work> (дата обращения: 15.06.2022).
15. *Рошчупкин В. Г.* О поликультурном образовании студентов педагогического университета // Кросс-культурный подход в науке и образовании: матер. Междунар. междисциплинарного семинара. – Новосибирск: НГПУ, 2009.
16. *Сараева В. В.* Международное сотрудничество и академическая мобильность как факторы развития коммуникативной культуры будущего специалиста // Международное сотрудничество в профессиональном образовании: проблемы и перспективы: матер. междунар. научно-практич. конференции (18 ноября 2009 г.). – Казань: АСО, 2009. – С. 88–91.
17. *Свенцицкий А. Л.* Социальная психология. – М.: ТК Велби: Проспект, 2009. – 336 с.
18. *Pollien A.* Faire une pause ou bifurquer? Essai d'une typologie des trajectoires de formation // Education et Societes. – 2010. – № 26/2. – 34 p.
19. *Waibel S., Rüger H., Ette A., Sauer L.* Career consequences of transnational educational mobility: A systematic literature review // Educational Research Review. – 2017. – № 20. – P. 81–98.

References

1. Alieva, N. N., 2006. Communicative teaching of Russian language syntax in a national school: cross-cultural approach: Dr Sci. (Pedagogical). St. Petersburg, 46 p. (In Russ.)
2. Bezdenezhnykh, L. V., 2021. Sociocultural conditionality of formation of academic mobility in students of pedagogical university: Cand. Sci. (Pedagogical), 27 p. (In Russ.)
3. Varlamov, G. V. Cross-cultural communications in training bachelors and masters in border areas. URL: www.pskgu.ru/projects/pgu/storage/wt/wt152/wt152_11.pdf (accessed: 14.09.21) (In Russ.)
4. Kozlova, E. S., 2014. Institutionalization of International Academic Mobility in Russian Universities: Regional Aspect: Cand. Sci. (Sociology). Irkutsk (In Russ.)
5. Kozlova, N. A., 2012. Academic mobility: essence, vectors and development strategies: monograph. St. Petersburg: TEI, 88 p. (In Russ.)
6. Kolosovskaya, T. A., 2008. Cross-cultural education in pedagogical university: theoretical and applied aspects. Bulletin of Shadrinsk State Pedagogical Institute, no. 1, p. 100 (In Russ.)
7. Kostina, E. A., 2014. Academic mobility of Russian higher school students: cross-cultural approach. Philosophy of Education, no. 6 (57), pp. 64–76. (In Russ., abstract in Eng.)
8. Kostina, E. A., 2015. Cross-culturalness in philosophical thought as the basis of cross-culturalness in education. Philosophy of Education, no. 5 (62), pp. 84–101. (In Russ., abstract in Eng.)
9. Kostina, E. A., 2015. Cross-cultural approach to the organization of academic mobility of students of pedagogical university. The World of Science, Culture, and Education, no. 5 (54), pp. 69–71. (In Russ., abstract in Eng.)
10. Manuilov, U. S., 2002. Environmental approach in education, 2nd ed., revised. Moscow; N. Novgorod: Publishing House of the Volga-Vyatka Academy of Public Administration, 157 p. (In Russ.)
11. Mardakhaev, L. V., 1999. Fundamentals of socio-pedagogical technology: study guide. Ryazan: Fair Publ., 91 p. (In Russ.)
12. Mudrik, A. V., 2010. Human socialization: study guide. Moscow: MPSI; Voronezh: MODEK Publ., 624 p. (In Russ.)
13. Polat, E. S., 1995. How a Project is Born. Moscow, 233 p. (In Russ.)
14. Putin, V. V., 2021. Address to the Federal Assembly on April 21. Available at: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/65418/work> (accessed: 15.06.2022) (In Russ.)
15. Roschupkin, V. G., 2009. On multicultural education of students of pedagogical university. Cross-cultural approach in science and education: Mater. Int. interdisciplinary seminar. Novosibirsk: NSPU Publ. (In Russ.)
16. Sarayeva, V. V., 2009. International cooperation and academic mobility as factors of development of communicative culture of future specialist. International cooperation in professional education: problems and prospects: Mater. November 18, 2009. Kazan: ASO, pp. 88–91. (In Russ.)
17. Sentsitsky, A. L., 2009. Social psychology.

Moscow: Welby Trading Company, Prospect Publishing House, 336 p. (In Russ.)

18. Pollien, A., 2010. Faire une pause ou bifurquer? Essai d'une typologie des trajectoires de formation. *Education et Societes*, no. 26/2, 34 p.

(In Fr.)

19. Waibel, S., Rüger, H., Ette, A., Sauer, L., 2017. Career consequences of transnational educational mobility: A systematic literature review. *Educational Research Review*, no. 20, pp. 81–98 (In Eng.)

Информация об авторах

Е. А. Костина, кандидат педагогических наук, доцент, декан факультета иностранных языков, Новосибирский государственный педагогический университет, ea_kostina@mail.ru, ORCID <https://orcid.org/0000-0002-1428-7095>, Новосибирск, Россия

Л. В. Безденежных, кандидат педагогических наук, руководитель Образовательного лингвистического центра факультета иностранных языков, Новосибирский государственный педагогический университет, liliabezdenzhnyh@yandex.ru, ORCID <https://orcid.org/0000-0002-1387-4183>, Новосибирск, Россия

Information about the authors

Ekaterina A. Kostina, Cand. Sci. (Pedag.), Assoc. Prof., Dean of the Faculty of Foreign languages, Novosibirsk State Pedagogical University, ea_kostina@mail.ru, ORCID <https://orcid.org/0000-0002-1428-7095>, Novosibirsk, Russia

Liliya V. Bezdenzhnykh, Cand. Sci. (Pedag.), Head of the Educational Linguistic Centre of the Faculty of Foreign languages, Novosibirsk State Pedagogical University, liliabezdenzhnyh@yandex.ru, ORCID <https://orcid.org/0000-0002-1387-4183>, Novosibirsk, Russia

Поступила в редакцию 11.08.2022
Принята редакцией 18.09.2022

Submitted 10.08.2022
Accepted by the editors 18.09.2022